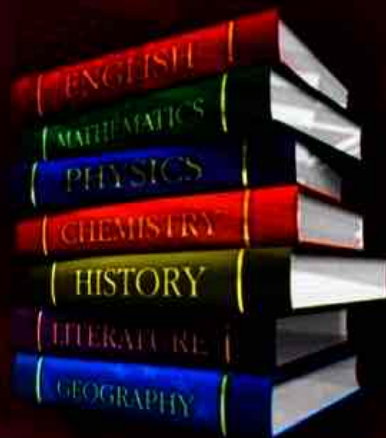




**САРАТОВСКИЙ
ВОЕННЫЙ ОРДЕНА ЖУКОВА
КРАСНОЗНАМЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ВОЙСК НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

СБОРНИК НАУЧНЫХ СТАТЕЙ

**II Международной
научно-практической
конференции
(15 апреля 2026 г.)**



Саратов, 2026

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБУЧЕНИЯ

専門的指向の言語教育の理論と実践

نظرية وممارسة تدريس اللغة الموجهة مهنيا

Theory and practice
of professionally oriented
language learning

Théorie et pratique
de l'apprentissage
des langues axé
sur les professionnels

Theorie und Praxis
des professionell
orientierten Sprachlernens

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ КАЗЕННОЕ ВОЕННОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ ВОЕННЫЙ ОРДЕНА ЖУКОВА КРАСНОЗНАМЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ВОЙСК НАЦИОНАЛЬНОЙ ГВАРДИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО
ЯЗЫКОВОГО ОБУЧЕНИЯ**

**СБОРНИК НАУЧНЫХ СТАТЕЙ
II МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
15 апреля 2026 года**

Саратов 2026

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Вместо предисловия.....</i>	<i>7</i>
--------------------------------	----------

Раздел 1. Лингвокультурный код и профессиональная коммуникативная компетенция

Александрова Т. А. Военная топонимия как феномен языка и культуры.....	8
Арсентьева М. Ф. Реалии национальной культуры как объект переводческого исследования	13
Воробьёва А. Н. Роль страноведения в формировании межкультурной компетенции при обучении немецкому языку.....	19
Вьюгов Н. Е. Лингвокультурный аспект в профессионально ориентированном обучении иностранному языку в высшем военном училище.....	23
Крель Л. А. Значимость культурного кода в обучении иностранным языкам	28
Матасова О. В., Полякова В. Ю. Специфика англоязычной политической коммуникации на лексическом уровне	32
Мизюрова Э. Ю. Формирование иноязычной коммуникативной компетентности будущих инженеров.....	39
Семухина Е. А. Культурно-маркированные концепты в содержании обучения иностранному языку в вузе: методический аспект.....	44
Чиркун А. Б. Политические эвфемизмы как средство формирования коммуникативной, социальной и межкультурной компетенций специалистов-международников.....	48
Чуприна Е. А. О некоторых особенностях средств выражения модальности сомнительной оценки (на материале французского, английского и русского языков)	56
Шаповалова О. Н., Шаповалов Ю. А. Овладение иноязычными средствами привлечения внимания как компонент формирования речевой культуры в процессе профессионально ориентированного языкового обучения.....	62
Шуша Н. В. Значимость формирования межкультурной компетенции у студентов-международников при изучении иностранного языка	67

Раздел 2. Иностранный язык и мышление: когнитивный профиль будущего специалиста

Зарайский А. А. Профессионализация как основной фактор мотивации в изучении иностранного языка в военном вузе.....	72
Калинина М. Г. Персонализация как подход к обучению при изучении иностранных языков.....	78
Коротюк Т. С. “Künstlich oder natürlich? – natürlich künstlich“. Снятие переводческих трудностей при переводе с немецкого языка на русский на занятиях по теории и практике перевода для студентов-международников	82
Косырева М. С. Отрицание как лингвистическая категория: проблемы изучения.....	87
Мосина О. А. Развитие критического мышления у курсантов средствами иностранного языка: лингвистические стратегии.....	92
Орлова Д. С. Развитие универсальной компетенции планирования курсантов младших курсов ВООВО Росгвардии посредством профессионально-ориентированных языковых модулей	99
Романова В. В. Публицистический текст на занятиях РКИ: лингвометодический потенциал и экология коммуникации	103
Савина Н. С. Репрезентативная система как ключ к профессионально ориентированному языковому обучению в военном вузе	109

Раздел 3. Преподаватель нового поколения: роли, компетенции, вызовы

Ульянова Н. Н. Интегрированный подход к преподаванию немецкого языка в военном вузе	113
Живлакова А. Е. Педагогические вызовы и адаптация методик под требования цифровой эпохи (на материале преподавания иностранных языков).....	117
Войтенко Ю. А. Использование скаффолдинга на занятиях по английскому языку в ВООВО войск национальной гвардии Российской Федерации	124
Ерохина Т. И. Личность преподавателя как стратегический ресурс в обучении иностранному языку в военном вузе	129
Кузнецова Л. А. Реверсивное наставничество, или век живи – век учись	133

Семухина Е. А. Формирование межкультурной компетенции на занятиях по иностранному языку в вузе: типология учебных заданий	138
Соболь Н. В. Управленческие решения преподавателя на практических занятиях по иностранному языку в военном институте	142
Шеляхина Н. В. Трансформация речевой культуры в новой методике преподавания иностранных языков	147
Баранова А. Е., Папшева А. В. Свободный ассоциативный эксперимент как инструмент оценки уровня владения английским языком у студентов второго курса неязыковых факультетов	151
Атаева Р. Р. О роли преподавателя русского языка в формировании языка специальности курсантов	157
Гавриленко А. А. Использование текстов Фредерика Дара в качестве примеров при обучении фонетике на практических занятиях по французскому языку в современном вузе	165

Раздел 4. Цифровая дидактика и новые форматы в профессионально ориентированном языковом обучении

Буко В. П. Изучение немецкого языка с использованием искусственного интеллекта	168
Гричин С. В. Возможности искусственного интеллекта для совершенствования содержания учебных дисциплин в военном вузе (на примере иностранного языка)	172
Кадырова Ф. М. Роль интерактивных тренажеров при обучении русскому языку как иностранному	176
Мартынова Е. В. Искусственный интеллект в образовательной практике	180
Михайлова Е. А. Цифровая дидактика в профессионально ориентированном обучении английскому языку в военном вузе: концепции и новые форматы	185
Райкова А. Н. Развитие рефлексивных навыков в процессе изучения иностранных языков: от теории к цифровым практикам	192
Сидоревич-Стахнова О. В. Искусственный интеллект как инструмент формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов	200
Феклина Е. М. Организация обучения переводчиков в условиях цифровизации общества	207

О роли преподавателя русского языка в формировании языка специальности курсантов

Рануша Рашидовна Атаева

Университет общественной безопасности Республики Узбекистан, Чорсу, Республика Узбекистан, ataeva.r.r@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается роль современного преподавателя русского языка в развитии и совершенствовании лингвистической и коммуникативной компетенции языка курсантов в условиях отсутствия естественной языковой среды; обосновывается необходимость реализации принципа непрерывности обучения и системной организации образовательного процесса в высших военных образовательных учреждениях. В качестве одного из эффективных инструментов повышения качества языковой подготовки предлагается разработка рабочих листов для индивидуальной работы, где раскрывается значение персонализированных форм обучения, способствующих активизации внутренней мотивации курсантов, развитию самостоятельности.

Ключевые слова: непрерывное образование, субъекты образовательно-воспитательного процесса, языковая среда, русский язык как иностранный, рабочие листы, индивидуальная работа по русскому языку

On the role of the Russian language teacher in the formation of cadets' professional language

Ranusha R. Ataeva

University of Public Safety of the Republic of Uzbekistan, Chorsu, Republic of Uzbekistan, ataeva.r.r@gmail.com

Abstract. The article examines the role of the modern Russian language teacher in the development and enhancement of cadets' linguistic and communicative competence in the absence of a natural language environment. It substantiates the necessity of implementing the principle of continuity in education and the systematic organization of the educational process in higher military educational institutions. As one of the effective tools for improving the quality of language training, the development of worksheets for individual work is proposed. The study highlights the significance of personalized forms of instruction that contribute to strengthening cadets' intrinsic motivation and fostering learner autonomy.

Keywords: continuing education, participants in the educational process, language environment, Russian as a foreign language, worksheets, individual work in Russian language instruction

Изучение языков вне языковой среды – это сложный и многоуровневый процесс. Отсутствие естественной коммуникативной среды требует от преподавателя продуманной методической стратегии и системной организации образовательной деятельности. Для достижения высоких результатов необходимо определить исходный уровень языковой подготовки курсантов, методически грамотно выстроить образовательно-воспитательный процесс, создать научно-методическую базу и обеспечить мотивацию курсантов к усвоению и применению полученных знаний по тому или иному языку.

В силу этого особую значимость приобретает принцип непрерывности обучения. Развитие лингвистической и коммуникативной компетенций, а также формирование языка специальности на иностранном невозможно ограничить рамками аудиторных занятий, а именно: языковая практика должна быть систематической, целенаправленной и встроенной в профессиональную подготовку будущих специалистов. В этой связи преподаватель русского языка выполняет не только обучающую, но и организационно-направляющую функцию, создавая условия для постоянного языкового развития курсантов. Говоря об организации процесса обучения иностранным языкам в высших военных образовательных учреждениях, следует отметить, что здесь отдельного внимания заслуживает характеристика современного преподавателя. Педагог нового поколения – это не только молодой специалист. Независимо от возраста, к данной категории относятся преподаватели, которые стремятся к повышению эффективности обучения, активно внедряют современные лингводидактические подходы, ориентируются на результат и демонстрируют высокие показатели образовательной деятельности. Поэтому «Средний учитель говорит. Хороший учитель объясняет. Высший учитель показывает. Великий учитель вдохновляет» (Уильям Артур Уорд) [1].

Такой тип преподавателя реализует свои профессиональные задачи не только через личное педагогическое мастерство, но и через продуманную систему методических средств. Эффективность обучения во многом определяется тем, насколько грамотно подобраны и структурированы инструменты педагогического воздействия, обеспечивающие непрерывность и практико-ориентированность языковой подготовки. Одним из эффективных инструментов реализации данного подхода является разработка учебно-методических материалов, в частности, рабочих листов различного типа: для аудиторной работы, для занятий в рамках кружков и факультативов, а также для индивидуальной работы (стоит отметить, что такие формы работы существуют в Университете общественной безопасности Республики Узбекистан). Данная дифференциация позволяет учитывать уровень подготовки, интересы и индивидуальные образовательные потребности курсантов. В связи с этим, для обеспечения языковой среды, непрерывности обучения и получения ожидаемых результатов, преподаватели русского языка как иностранного разработали рабочие листы для аудиторной и внеаудиторной деятельности курсантов.

Подробнее необходимо остановиться на рабочих листах для индивидуальной работы. Для начала следует отметить, что индивидуальные формы работы всегда воспринимаются обучающимися значительно глубже и эмоционально ближе, чем стандартизированные «обычные» задания. Индивидуальное обращение к курсанту – будь то специально подготовленный рабочий лист, подобранный текст профессиональной направленности или адресное задание – формирует ощущение значимости и признания его личных усилий. Это означает, что персонализация образовательно-воспитательного материала естественным путем активизирует внутреннюю мотивацию, так как здесь обучающийся осознает, что преподаватель учитывает его зуну, уровень подготовки, профессиональные интересы, сильные и слабые стороны. В результате повышается не только ответственность за выполнение задания, но и качество усвоения материала. Психологический аспект здесь ключевой – индивидуальные задания воспринимаются как доверие со стороны преподавателя и инвестиция в профессиональный рост конкретного курсанта.

Еще одним из положительных моментов рабочих листов для индивидуальной работы является развитие самостоятельности обучающихся, то есть курсант принимает процесс овладения иностранным языком как собственную задачу, а не как требование учебной программы. Тем более, в условиях отсутствия языковой среды это особенно важно, поскольку именно внутренняя мотивация и личная заинтересованность становятся ключевыми факторами успешного освоения иностранного языка, в том числе и профессионального языка. При этом содержание и структура индивидуальных рабочих листов должны соотноситься с тематикой аудиторных занятий, обеспечивая преемственность и системность обучения. Но вместе с тем, задания должны отличаться уровнем сложности, формой подачи материала, степенью проблемности и творческой составляющей. Это позволяет варьировать нагрузку и совершенствовать языковые навыки и умения.

Стоит рассмотреть один из возможных вариантов организации индивидуальных рабочих листов для курсантов.

Рабочий лист 2.1.

(для индивидуальной работы курсантов 2 года обучения)

Задание 1. Переведите данные предложения на узбекский язык.

1.	Я тороплюсь, мне некогда.	
2.	Я спешу, давай поговорим позже.	
3.	Я хорошо знаю правила дорожного движения.	
4.	В городе очень опасное движение.	
5.	Я мало двигаюсь.	
6.	Я вчера поздно лёг спать.	

7.	Вчера я успел сделать все свои дела.	
8.	Я соблюдаю правила этикета.	
9.	Вредно целый день смотреть в телефон.	
10.	Полезно совмещать умственную и физическую работу/нагрузку.	

Таким образом, первое задание – это «излюбленный» вид работы курсантов. Как показывает практика, первое задание относится к числу наиболее востребованных и положительно воспринимаемых курсантами видов работы. Перевод на родной язык, особенно предложений, отражающих элементы разговорной речи, вызывает большой интерес и воспринимается обучающимися как познавательный и увлекательный процесс. Данный формат деятельности позволяет курсантам сопоставлять языковые единицы двух систем, выявлять смысловые оттенки и особенности употребления лексики в различных коммуникативных ситуациях.

Здесь очень важно подчеркнуть, что с подобным заданием успешно справляются обучающиеся с различным уровнем языковой подготовки. Даже курсанты, испытывающие определенные трудности в устной или письменной речи на иностранном языке, демонстрируют уверенность при выполнении переводческих упражнений. Положительный результат, достигнутый на начальном этапе работы, оказывает мотивирующее воздействие и снижает психологический барьер в усвоении и выполнении более сложных заданий.

В связи с этим, представляется целесообразным включать в структуру индивидуальных рабочих листов так называемые «посильные» задания, соответствующие уровню подготовки конкретного курсанта. Подобный подход обеспечивает постепенное усложнение материала, поддерживает внутреннюю мотивацию и создаёт условия для последовательного развития лингвистической и коммуникативной компетенций.

Задание 2. Расставьте слова так, чтобы получилось предложение.

1.	День, же, встаю, одно, каждый, в, и, то, я, время	
2.	Казарме, по, в, живут, уставу, курсанты	
3.	Означает, правильное, что?, питание	
4.	Кушать, это, овощи, здоровый, фрукты, образ, вести, жизни	
5.	В, мы, верховую, университете, изучаем, езду	
6.	Лечился, десять, в, дней, госпитале, я	
7.	Я, планшет, тебе, купил, вчера	
8.	Пожалуйста, вещи, старшине, отдай	
9.	Пожалуйста, журнал, принеси	
10.	Скоро, цветы, будем, деревья, и, весна, сажать	

Второе задание предполагает конструирование предложений. Опыт показывает, именно «мальчики» проявляют особый интерес к такого рода деятельности: процесс «строительства» языковых конструкций воспринимается ими как занимательная интеллектуальная игра, требующая логики, внимательности и творческого подхода.

Задания, составленные с учетом профессиональной направленности подготовки курсантов, специфики их рода занятий и интересов, оказывают дополнительное мотивационное воздействие, точнее мотивирует их на выполнение заданий «с удовольствием». Когда лексический материал и коммуникативные ситуации соотносятся с их реальным опытом или профессиональными задачами, обучающиеся проявляют большую вовлеченность и выполняют задания с явным интересом. В этом случае учебная деятельность приобретает осмысленный характер.

Таким образом, включение в индивидуальные рабочие листы заданий такого характера способствует не только развитию лексико-грамматической компетенции, но и повышению учебной мотивации.

Задание 3. Ответьте на следующие вопросы:

1. Ты уже кушал?
2. Ты уже пил чай?
3. Ты уже почистил оружие?
4. Ты уже приготовил форму?
5. Ты уже сходил в казарму?
6. Ты уже заправил постель?
7. Ты успел выполнить задание?
8. Ты решил свои проблемы?
9. Ты пойдешь на кружок?
10. Ты знаешь, что делать?
11. Ты был на мероприятии?
12. Ты видел комбата?
13. Ты смотрел этот фильм?

Третье задание – отвечать на вопросы, которые не требуют особых усилий от них и сильных знаний в области лингвистики, также являются эффективным способом обучения. Такая форма работы снижает психологический барьер и создает ощущение быстрого достижения результата. Использование коротких, однозначных ответов – например, «да/нет», «верно/неверно», а также более эмоционально окрашенных вариантов вроде «так точно/никак нет» – значительно повышает интерес обучающихся к изучению языка и способствует активному включению в учебный процесс.

Подобная методика позволяет сочетать элемент игры и соревнования с образовательной целью. В этом смысле задания на краткие ответы выполняют не только образовательную, но и воспитательную функцию, форми-

руя уверенность, самостоятельность и готовность к более сложным языковым упражнениям.

Задание 4. Составьте диалог на тему «Здоровье».

Четвертое задание – составление диалогов на бытовые темы, как показывают наблюдения, очень эффективная форма работы, т.е. задания, на их взгляд, не связанные с грамматикой и с учебной программой, они выполняют с энтузиазмом. При составлении диалогов, как отмечают сами курсанты, они мысленно представляют себя вне казармы, «на воле», что воспринимается ими как приятная игровая ситуация. Такой подход позволяет сочетать языковую практику с элементами ролевой игры, развивает коммуникативные навыки и способствует формированию уверенности при использовании иностранного языка в реальных жизненных ситуациях.

Задание 5. Запомните!

Кушать – емок	Есть – емок	Питаться – овкатланмок
Я кушаю/кушал	ем/ел	питаюсь/питался
Ты кушаешь	ешь	питаешься
Он кушает	ест	питается
Мы кушаем/кушали	едим/ели	питаемся/питались
Вы кушаете	едите	питаетесь
Они кушают	едят	питаются

1. На завтрак я кушаю кашу.
2. На обед я ем обязательно какой-нибудь супчик.
3. Я питаюсь овощами.
4. Что ты кушаешь?
5. Что вы обычно едите на обед?
6. Как нужно питаться, чтобы быть здоровым?

Пятое задание направлено на закрепление и автоматизацию знаний о спряжении глаголов, поскольку грамматической темой аудиторного занятия 2.1. является работа с глаголом. Оно органично продолжает предыдущие 4 типа деятельности: перевод на родной язык позволяет курсанту сначала сопоставить иностранную и родную языковые системы, что является необходимым условием для прочного запоминания информации; конструирование предложений обеспечивает зрительное и слуховое закрепление правильных конструкций, способствуя представлению о структуре иностранного языка, в данном случае, русского языка; ответы на короткие вопросы («Да/нет», «Так точно/никак нет»), как уже было сказано выше, снижают психологический барьер; составление диалогов с использованием

вопросительных конструкций развивает умение задавать вопросы и применять грамматические структуры в коммуникативном контексте.

Таким образом, пятое задание выполняет несколько функций одновременно: повторение и закрепление грамматического материала (здесь курсанты обычно используют пословицу «Повторение – мать учения», что говорит об их сознательном восприятии материала и понимании функции данного задания), развитие речевой активности, поддержание мотивации, формирование языковой автономии.

Задание 6. Прочитайте текст, на его основе напишите о своем рационе. Перескажите текст.

До университета Рустам учился в школе и завтракал дома. Обычно он ел хлеб с маслом, сыр и яйца. Иногда мама готовила кашу.

Сейчас Рустам живёт в казарме. В университете у курсантов есть столовая. Там они завтракают, обедают и ужинают. На завтрак кушают кашу, яйца, творог. Рустам любит пить чай с лимоном, а его друг предпочитает кофе. На обед часто подают суп, плов или макароны. На ужин курсанты едят что-нибудь лёгкое. В столовой хорошее меню. В рационе курсантов овощи, фрукты, мясо, бобы. У них здоровое питание.

Рустам старается питаться правильно: он не пьёт газированные напитки и редко ест сладости.

Шестое задание предполагает самостоятельное составление текста на основе предложенного обучающе-развивающего материала. Эта форма работы в расширенном формате интегрирует все ранее изученные навыки: перевод, конструирование предложений, ответы на вопросы и использование диалоговых форм.

В результате выполнения названных упражнений курсант переходит к выполнению заданий более высокого уровня:

- составляет самую крупную единицу языка – текст (связное, осмысленное высказывание);
- пересказывает оба текста (предложенный, где используются конструкции форм третьего лица и собственного сочинения от первого лица).

Таким образом, создание преподавателями языков рабочих листов для индивидуальной работы курсантов, их систематическое использование во время самостоятельной подготовки обеспечит полное погружение в языковую среду изучаемого языка, мотивирует курсантов к изучению языка, повысит интерес к учебному предмету. В целом, рабочие листы – это мощный инструмент при совершенствовании профессиональных компетенций курсантов.

Список источников

1. Атаева, Р. Р. Интерактивный тренажер по русскому языку для курсантов. Ташкент, 2024.

Библиографический список

1. Атаева, Р. Р. Методические рекомендации по разработке рабочих и оценочных листов для внеаудиторной работы курсантов по русскому языку / Р. Р. Атаева // Среднее профессиональное образование. – 2026. – № 1 (365). – С. 59–68.

2. Кирикович, Т. Е. новая роль учителя при переходе к стандартам нового поколения / Т. Е. Кирикович // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 3. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=13688> (дата обращения: 23.02.2026).

Информация об авторе

Р. Р. Атаева – доктор философии по филологическим наукам, доцент, доцент кафедры изучения языков.

Information about the author

R. R. Ataeva – Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Docent, Associate Professor at the Department of Language Studies.